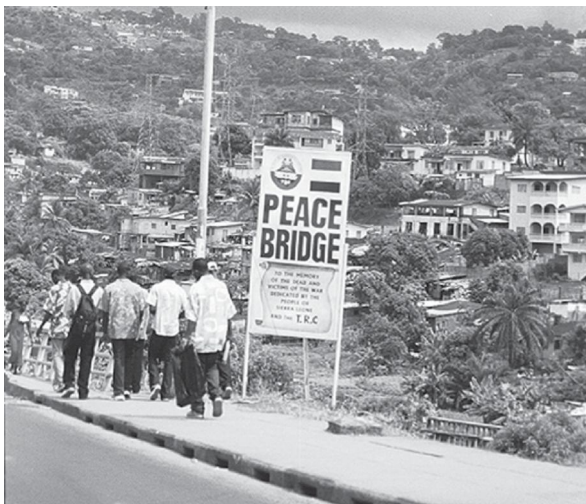


Введение

С помощью сотен добровольцев, Миннесотские Защитники контролировали условия прав человека и произвели больше чем 50 случаев, документирующих различные методы по правам человека в больше чем в 25 странах. Миннесотские Защитники используют традиционные права человека, контролирующие методы, чтобы документировать злоупотребления прав человека, но сделали практику из приспособления методологии, чтобы обратиться к ультрасовременным проблемам прав человека. Полученные данные по насилию женщин в Мексике, Непале, Восточной Европе и Содружестве Независимых государств были изданы в сообщениях, которые включают анализ законодательства каждой страны, связанного с правами женщин и местной системой правоприменительной деятельности, так же как рекомендациями о том, как привести законы и практику в соответствие с международными обязательствами прав человека. Мы недавно адаптировали, и методология за границей помогла нам исследовать и документировать трудности, перед которыми беженцы и женщины-иммигранты в нашем собственном сообществе оказываются в получении услуг и защиты от насилия в семье.

Миннесотские Защитники также использовали традиционные права человека, чтобы документировать чрезмерную и предотвратимую детскую смертность как нарушение прав человека в трех странах, каждые представляющие различные уровни развития: Соединенные Штаты, Мексика и Уганда. Мы тогда опубликовали отчет, Глобальное Детское Выживание: Приоритет Прав человека, используя эти социологические исследования, чтобы иллюстрировать это определенные группы детей, дети меньшинства например, переносит систематические нарушения их прав. К основным экономическим и социальным факторам, связанным с детским выживанием нужно обратиться, чтобы эффективно сражаться с высокими нормами предотвратимых детских



смертельных случаев.

Последний раз, мы приспособили нашу методологию, чтобы контролировать транзитные механизмы правосудия и процессы. Страны, типа Перу и Сьерра-Леоне находятся в процессе того, чтобы переходить от насилия и репрессии к миру, правосудию и согласованию; растущий импульс для транзитного правосудия отмечает новую эру в работе прав человека. Все более часто, то изменение вовлекает сопоставление прошлые злоупотребления прав человека и создание установленных реформ, чтобы защитить права человека. Права человека, контролирующие - один способ помочь гарантировать, что транзитные процессы правосудия продвигаются.

Используя эту тактику контроля и сообщения, мы чувствуем, что мы были в состоянии сделать некоторые существенные долгосрочные усовершенствования прав человека. Этот портативный компьютер обсудит, как Миннесотские Защитники идентифицируют и развивают практические и жизнеспособные стратегии для того, чтобы приспособить права человека, контролирующие методы к появляющимся проблемам прав человека. Документируя тактику в этот портативный компьютер, мы надеемся зачесть некоторые творческие заявления общих прав человека, контролирующих методы, чтобы улучшить права человека в различных контекстах.

Зачем проводить мониторинг прав человека?

Контроль над исполнением прав человека - один из самых эффективных инструментов, которые неправительственная организация как Миннесотские Защитники может использовать, чтобы оказать давление на правительства, которые нарушают права человека, чтобы сделать кое-что (, типа прохождения закона) или прекратить делать кое-что (, типа пытки в полицейском хранении). В его самом прямом заявлении, контроль может использоваться, чтобы помочь индивидуальной жертве получить выпуск от незаконной задержки или преследовать внутренний судебный иск. Более широко, контроль используется, чтобы поощрить правительства принимать и осуществлять международные стандарты прав человека.

Информация, полученная способом мониторинга, может эффективно использоваться в преследовании различных целей. Она может использоваться, чтобы увеличить общественное понимание через образовательные кампании, так же как применить прямое давление на правительство через внимание СМИ и индивидуальное действие. Неправительственные организации часто приносят контролирующие плоды к вниманию высших чиновников, академиков и деловых

лидеров — и в стране и в международном сообществе. Контролирующие результаты теперь обычно представляются Организации Объединенных Наций и региональным агентствам по правам человека, и квазиправительственным организациям как, правда и комиссии согласования и преступные трибуналы. Мониторинг прав человека может также обеспечить дальнейшие ценные обнаружения в ситуациях возрастающего конфликта.

Социологическое исследование №1: Насилие в болгарской семье

Насилие против женщин в семье было только недавно признано как приоритет международного действия. В конце 1980-х и в начале 1990-х, множество факторов (включая академические труды по гендерным правам человека, организация неправительственной организации вокруг Венской Декларации и международного призыва по систематическому использованию насилия и сексуального злоупотребления в прежней Югославии) соединялось в растущее движение, чтобы признать права человека женщин.

С 1993, Миннесотские Защитники приспособили традиционные методы ознакомления прав человека, чтобы документировать злоупотребления женскими правами человека, типа насилия в семье, насилия, дискриминации занятости, сексуальное преследование в рабочем месте и торгующий в женщинах и девочках для коммерческой сексуальной эксплуатации. В то время как ознакомление прав человека и сообщающий относительно рода - связанные проблемы прав человека теперь обычны, в то время, когда было редко контролировать злоупотребления прав человека, переданные частными актерами, когда правительство не могло, или не хотело защитить жертв.

В 1995, в приглашении женских групп в Болгарии, Миннесотские Защитники послали делегацию, чтобы исследовать и документировать насилие в семье. После проведения ознакомительной миссии, Миннесотские Защитники использовали структуру прав человека, чтобы проанализировать ответ болгарской юридической системы на насилие в семье. Насилие в семье 1996 Миннесотских Защитников в сообщении Болгарии документирует юридическую систему, откуда полиция регулярно была не в состоянии ответить на запросы жертв насилия в семье, обвинители категоризировали насилие в семье как “семейный вопрос” и судьи не считали обидчиков ответственными за их тяжкие преступления. Кроме того, не было никаких убежищ и немногих услуг для жертв насилия в семье.

После того, как отчет был опубликован, Миннесотские Защитники были партнер с правами человека и женскими группами в Болгарии, чтобы обучать юридических профессионалов и защитников лучше защищать безопасность избитых женщин. В 1996, Миннесотские Защитники работали с двумя неправительственными организациями, чтобы развить проект, который использовал права человека, контролирующую методологию, которую мы развивали, чтобы сделать дополнительное исследование в Болгарии. Сообщение было двухлетним проектом:

- (1) документировать условия для избитых женщин в Варне и Пловдиве, Болгария;
- (2) документация сексуальной дискриминации и сексуальное преследование на рабочем месте в Болгарии;
- (3) исследование поведения относительно обработки женщин в СМИ; и
- (4) преподавание женских прав в двух болгарских средних школах.

Миннесотские Защитники работали со своими партнерскими организациями, чтобы осуществить каждую фазу проекта.

Исследование от этих проектов также использовалось болгарскими неправительственными организациями, чтобы привести доводы в пользу лучших законов, чтобы защитить женщин от насилия в семье. Миннесотские Защитники консультировались с болгарским Гендерным Фондом Исследования в составлении нового гражданского заказа относительно закона защиты, который был введен в болгарском Парламенте в апреле 2003. Одним из первым в его области, закон позволяет избитым женщинам требовать гражданский порядок от судов, которые наставляют злоумышленников держаться подальше от жертв. Смоделированный после гражданского заказа Штата Миннесота относительно законов защиты, болгарский закон предусмотрел бы непосредственную защиту на жертв насилия в семье, не требуя, чтобы они преследовали развод или преступные средства против их злоумышленников.

Штат Миннесотских правозащитников посетил Болгарию в мае 2003, чтобы встретиться с парламентариями и журналистами о предложенном законе. Интервью с прессой сосредоточилось на предложенном законе, и как наш подобный закон был осуществлен в Штате Миннесота. Правозащитники Миннесоты возвратились в Болгарию в ноябре 2003, чтобы обеспечить обучение полиции и судей о

предложенном законе насилия в семье и о динамике насилия в семье.

Болгарский закон был принят на первом чтении перед болгарским парламентом 30 июня 2004, и как ожидается, станет законом после его повторного чтения осенью 2004. Закон - значительное достижение для болгарских женщин и для женщин всюду по области. Это - также пример эффективного использования контроля прав человека, так же как успешного и производительного товарищества между защитниками прав человека поперек границ.



Для одной из Миннесотских Защитников работающих в проекте, воздействие на проблемы насилия в семье в Болгарии было особенно острым. Она чувствовала, что она вновь переживала свою историю. Почти тремя десятилетиями ранее, она работала, чтобы добиться гражданского порядка относительно закона о защите, который был принят в Штате Миннесота, только вторым в Соединенных Штатах. "Большая часть из того, что случается в Болгарии, случилась в Штате Миннесота 25 лет назад" сказала она.

Как Вы контролируете права человека? КОНТРОЛЬ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА 101: ОСНОВЫ КОНТРОЛЯ, ОЗНАКОМЛЕНИЯ И ДОКУМЕНТАЦИИ.

Контроль над правами человека - это длительный срок, который описывает активное собрание, проверку и непосредственное использование информации, чтобы обратиться к проблемам прав человека. Контроль вообще включает локальное ознакомление и наблюдение, чтобы определить, существует ли

нарушение прав человека, документация проблемы и (часто) рекомендации для того, как исправить ситуацию и принести это в согласие с международными нормами прав человека. Права человека, контролируемые методы вовлекают собирающуюся информацию о правительственной политике или инцидентах; наблюдая испытания, выборы, демонстрации и общественные слушания; посещение участков, типа тюрем и лагерей беженцев; беря интервью у свидетелей, жертв, защитников и правительственных властей; сбор очевидного материала или данных; оценка свидетельства и делая запись заключений факта. В дополнение к полевым исследованиям, контроль права человека, ирующие методологию вообще включают законы рассмотрения, сообщения СМИ, документы и корреспонденцию. Письменное сообщение полученных данных может также быть произведено, которое может тогда сформировать основание для образования, защиты или других видов дальнейшего действия.

Контроль прав человека выполнен несколькими различными видами международных организаций:

(1) Организация Объединенных Наций и другие межправительственные организации, типа Организации американских государств, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Международной организации труда.

(2) правительственные организации, типа национальных учреждений прав человека (комиссии по правам человека или омбудсмен); и

(3) неправительственные организации.

Каждая организация в пределах каждой категории предпринимает контроль основанной его собственный специфический мандат. Хотя они используют те же самые методы, возможности контроля могут измениться очень в терминах прав, целевых групп и географии. Контроль может быть и используется эффективно оба очень узко (случай индивидуальной жертвы) и очень широко (общая ситуация прав человека в стране).

Ознакомление - процесс нужен для того, чтобы делать фактические выводы от контролирующих действий, который требует более сжатых сроков чем контроль, ознакомление вовлекает сбор информации, необходимой, чтобы идентифицировать и установить факты, уместные злоупотреблениям прав человека. Забота должна быть взята в течение ознакомительного процесса, чтобы подтвердить все свидетельство.

Источники информации прав человека включают первичные источники (жертвы, свидетели,

ОСОБЕННОСТИ КОНТРОЛЯ:

- Выполнен за длительный период времени.
- Вовлекает сбор или получение настолько больших данных, насколько возможно.
- Означает близкое наблюдение над ситуацией, обычно через постоянную или периодическую экспертизу или исследование и документацию событий.
- Стандарты или нормы используются как ссылка, чтобы определить, что не так с ситуацией.
- Инструменты используются в процессе контроля.
- Итог контроля - обычно сообщение о ситуации.
- сообщение воплощает оценку ситуации, которая обеспечивает основание для дальнейшего действия.

От Guzman, Руководства и Берта Верстаппента, *Что такое Мониторинг (издание 1) из цикла Контроль над Правами Человека Документации* (HURIDOCs, 2001) p. 3.

очевидный материал, и т.д.); правительственные агентства и национальные учреждения прав человека, и другие неправительственные организации; социальное обслуживание / мучает поставщиков обработки; СМИ; академики; контроль соглашения и другие ведомства ООН; международные правительственные организации; и иностранные правительственные чиновники. Ознакомление может быть сделано оба локальные (в местоположении предполагаемого нарушения) и вне участка.

Интервьюирование - самый общий ознакомительный метод. Эффективный мониторинг прав человека, требует навыка в подготовке и проведении ознакомительных интервью, так же как в оценке вероятности. Кроме того, специальная подготовка и забота должны сопровождать интервьюирование людей со специфическими особенностями, типа жертв пыток и насилия по признакам пола, детей, и местных людей.

Ознакомление также вовлекает сбор и рассмотрение документального свидетельства. Документальные источники могли включить такие первичные источники как: законы, инструкции или другие правительственные документы; показания под присягой; письма; расшифровки стенограммы испытания; протоколы суда; полицейские отчеты; тюремные

отчеты; видеозаписи и фотографии; медицинские отчеты и расшифровки стенограммы интервью. Дополнительные документальные источники могли включить газетные статьи и сообщения СМИ, так же как книги и другие письменные материалы ресурса.

Документация вовлекает регистрацию результатов ознакомительных действий сохранить информацию для будущего использования. Документация прав человека может использоваться для образования прав человека, стандартного урегулирования, прямая помощь жертвам, преследуя по суду злоумышленников прав человека и устанавливая исторические отчеты. В то время как документация прав человека была традиционно сделана нейтральным, вне организаций, все более и более это используется жертвами, чтобы документировать злоупотребления прав человека, которые они испытывают. Эта совместная документация может также функционировать как эффективный инструмент, чтобы обучить жертв об их правах и организовать их действие.

Форма и использование сообщения о правах человека могут измениться, но цель хорошего сообщения состоит в том, чтобы представить резюме полученной информации и излагать рекомендации в возможные действия.

СТРАТЕГИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИННЕСОТСКИМИ ЗАЩИТНИКАМИ КОНТРОЛЯ НАД ПРАВАМИ ЧЕЛОВЕКА.

Каждый год, множества людей и организаций просят, чтобы Миннесотские Защитники контролировали проблемы прав человека в Штате Миннесота и во всем мире. Как маленькая неправительственная организация с ограниченными ресурсами, Миннесотские Защитники должны принять стратегические решения о как и когда использовать эту тактику. Наши решения частично основаны на наших уникальных операционных принципах, которые включают добровольцев профессионала использования, чтобы выполнить работу прав человека и построение товариществ со национальными и местными группами прав человека. Вообще, Миннесотские Защитники предпринимают новые проекты в приглашении национальных организаций-партнеров. Организация-партнер должна быть в состоянии ясно сформулировать, как права человека, контролирующая на местном уровне помогут им. Миннесотские Защитники должны также быть в состоянии солидаризироваться, как помещению проблемы в структуре прав человека поможет делать случай на местном, национальном и международном уровне.

Чтобы облегчить процесс принятия решения, Миннесотские Защитники развили определенные

руководящие принципы для проектов и миссий

**ЛОКАЛЬНОЕ ОЗНАКОМЛЕНИЕ ОБЫЧНО
ВОВЛЕКАЕТ КОМБИНАЦИЮ:**

- Интервьюирование у людей с информацией
- Визуальный осмотр
- Наблюдение (наблюдающий события, типа испытаний)
- Обзор и собрание уместных документов
- Снятие или создание звуковой/визуальной регистрации
- Судебная экспертиза

оценить уместность проекта и его соответствия миссии Миннесотских Защитников, условия выполнения и ожидаемых результатов. Осторожное рассмотрение этих проблем позволяет нам определять возможности и власть мандата до передачи нового проекта. Эти рассмотрения могут также быть полезными для других групп в решении, предпринять ли новые проекты.

В рассмотрении соответствия цели проекта с идеалами Миннесотских Защитников, мы рассматриваем:

- Что является целью проекта? Почему это является соответствующим целям Миннесотских Защитников?
- Определенно, как будет проект: (1) обеспечивают помощь индивидуальным жертвам нарушений прав человека; (2) вносить свой вклад в изменение тех условий, которые дают начало нарушениям; или (3) помогать улучшить условия или создать окружающую среду, способствующую правам человека.
- Как этот проект продвинет лучшее понимание прав человека и условий прав человека в пределах сообщества прав человека и для населения Штата Миннесота?
- Что является определенными целями и целями этого проекта? Они хорошо ясно сформулированы? Действительно ли определенные цели совместимы со стратегиями Миннесотских Защитников? Будет лучшее понимание ситуации прав человека продвигать давление, чтобы улучшить это?

Миннесотские Защитники также рассматривают уместность предложенного проекта, спрашивая:

- действительно ли этот проект своевременно относительно событий, окружающих нарушение?
- предприняли ли другие организации прав человека подобный проект? Если так, как текущий проект дополнит и подробно остановится на предыдущей работе?

- Будут ли Миннесотские Защитники обязаны делать суждения по проблемам, не касающимся области прав человека, и если так, до какой степени это является соответствующим? Имеют ли Миннесотские защитники экспертизу, чтобы делать такие суждения? Каковы возможные разветвления таких суждений?
- Как может финансирование быть достигнутым, не подвергая опасности беспристрастность и независимость этой миссии?
- Могут ли те, которые воздействуют на проект, остаться объективными?

В определении условий выполнения, Миннесотские Защитники определяют:

- Что является существенной чертой информации, доступной о стране или предмете, который предложил бы успешный проект? Действительно ли это надежная информация?
- Кто примет участие в этом проекте, и каковы их квалификации? Каков бюджет для этого проекта / миссии? Кто обеспечит капитал и сколько? Насколько Миннесотские Защитники внесут вклад?
- Какого количества времени этот проект будет требовать, и какой штат был бы необходим?

Результаты предложенного проекта также рассматривают:

- Что является ожидаемыми оценочными результатами этого проекта? Как результаты будут оценены? Будет ли общественное сообщение?
- Какие другие материальные продукты будут следовать из проекта?
- Какие дальнейшие исследования или запросы рекомендуются и действительно ли это выполнимо? Какие другие последующие меры должны быть приняты организацией?
- Какое дальнейшее общественное образование и усилия по защите являются важными для достижения целей проекта?

Когда предложенный проект вовлекает транснациональную ознакомительную поездку, Миннесотские Защитники также определенно рассматривают:

- Есть ли в наличии компетентные добровольцы, чтобы участвовать в миссии, кто может говорить на требуемых языках, отвечать вступительным/въездным требованиям

страны пребывания, и кто имеет глубокое понимание страны, включая ее людей, правительственную структуру, историю, культуру и таможенную? – имеются ли там надежные посредники в стране? Действительно ли источники вероятны?

- Какие существенные риски могли бы возникнуть для делегатов миссии и людей, с которыми они связываются? Как эти риски будут минимизированы? Действительно ли люди связаны с этим проектом и изъявили волю принимать эти риски?
- сообщение и рекомендации будут произведены для правительства страны миссии или других международных учреждений? Вероятно ли принятие рекомендаций?
- Если общественное сообщение состоит в том, чтобы быть произведенным, что усилия будут предприняты, чтобы скоординировать с уже существующей документацией и/или другой работой, сделанной, чтобы гарантировать, что усилия не будут дублированы?

Социологическое исследование № 2: Проект Документации Женщин РЕШЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТАКТИКУ В НАШЕМ СОБСТВЕННОМ СООБЩЕСТВЕ

В то время как права человека, контролируемые связанными с родом проблем права человека - теперь общая практика во всем мире, это редко использовалось, чтобы документировать женские права человека в пределах Соединенных Штатов. В 2002, Миннесотские Защитники решили приспособить методологию прав человека, что мы имели обыкновение в других странах исследовать и документировать опыт иммигрантских женщин в нашем собственном сообществе в получении защиты от внутреннего злоупотребления и в вызове к юридическим, медицинским и другим услугам.

Начальный запрос контролировать проблему и опубликовать отчет прибыл от Целевой группы Миннесотских Иммигрантов и Беженцев-Женщин, коалиция защитников, поставщиков убежища и юридических организаций обслуживания, с которыми Миннесотские Защитники сотрудничали с 1998. Они утверждали, что подход прав человека поднимает проблему к международному стандарту — кое-чему, что является очень полезным для них в создании аргументов за изменение. Дополнительно, хотя насилие в семье - серьезная проблема для женщин всех фонов, беженец и иммигрантские женщины

особенно уязвимы для определенных форм злоупотребления и оказываются перед уникальными проблемами в получении защиты от насилия. Исследование и документация были бы важным первым шагом в работе, который устранил насилие и гарантировать, что жертвам предоставляют доступ к необходимым услугам.

В определении, предпринять ли этот проект, Миннесотские Защитники рассматривали уместность проекта и его соответствия миссии Миннесотских Защитников. Цель Разбитого Иммигрантского Проекта Документации Женщин была определена как использование прав человека, контролируемых методы, чтобы идентифицировать барьеры, которые разбивали иммигрантское столкновение женщин в поиске защиты, так же как моделей или программ, которые были особенно эффективны в адресации к определенным потребностям и проблемам иммигрантских женщин в местном сообществе. Учитывая быстро растущее число беженцев Штата Миннесота и иммигрантское население, так же как государство и сокращения бюджета графства, проблема была очень своевременна. Далее, никакая другая организация прав человека не делала подобную работу. Этот проект, который представляет продолжение использования Миннесотских Защитников прав человека, контролируемых методы, чтобы осуществить международные стандарты прав человека и поощрить правительственное согласие с международным правом, также продвинул бы лучшее понимание условий прав человека в Штате Миннесота и стремился бы вызвать положительное изменение в этих условиях в пользу избитых женщин иммигранта и беженца.

Миннесотские Защитники также рассматривали условия выполнения и ожидаемых результатов Знакомых Инструментов, Появляющиеся Проблемы 11 предложенных проектов. Экспертиза и опыт Миннесотского штата Защитников и добровольцев и в правах человека на основе рода и в политике иммиграции сделали это идеальным проектом осуществить в нашем сообществе. Кроме того, было возможно предпринять проект с минимальным финансированием, потому что время штата было усилено добровольцами и юридическим товарищем с внешним финансированием. Из-за составления бюджета ограничений, однако, возможности проекта были ограничены Миннеаполисом/Святым Павлом столичная область.

Ожидаемым результатом проекта было сообщение что: (1) оценка согласия правительства с его обязательствами согласно международному закону прав человека, чтобы защитить женщин от насилия в семье и гарантировать, что жертвам предоставляют

адекватную, функциональную и эффективную помощь, и (2) ясно сформулированные рекомендации политики и программы. Сообщение могло тогда использоваться как инструмент, чтобы защитить для законодательных изменений и понимания повышения об этих проблемах.

ПРИСПОСАБЛИВАНИЕ ТАКТИКИ

Методология прав человека обеспечивает структуру для интервью и написание отчетов, так же как центра на правительственной ответственности. Используя структуру прав человека в этом контексте способствует ясно сформулировать ответственность правительства гарантировать права женщин к безопасности, равной обработке и равному средству согласно закону, так же как способу идентифицировать отказ правительства выполнить закон.

Разбитый Иммигрантский Проект Документации Женщин был осуществлен в следующих шагах:

Шаг первый: Определите, какая информация необходима и как заполучить ее. Цель ознакомления состояла в том, чтобы собрать информацию, необходимую объективно оценить согласие правительства с его международными обязательствами защитить беженца и иммигрантских женщин от насилия. Начальный вовлеченный период исследования превышает к местным организациям, которые воздействуют на проблемы, связанные с женщинами, беженцами и иммигрантами, и определенно иммигранты женщин. В результате этого предварительного исследования, штат Защитников Штата Миннесота создал список потенциальных людей и организаций, чтобы взять интервью. В то время как некоторые категории людей, которые будут интервьюируемые для Разбитого Иммигрантского Проекта Женщин были тем же самым как категории, у которых возьмут интервью в связи с Миннесотскими Защитниками заграничные ознакомительные проекты (поверенные, судьи, полиция), другие были определенно выбраны из-за этого проекта (представители иммиграционных властей, переводчики, социальные поставщики обслуживания). Штат также идентифицировал протоколы суда и другую документацию, которую они будут должны рассмотреть.

Шаг второй: Рекрут и обучение добровольцев. Миннесотские Защитники приняли на работу девять добровольцев, чтобы сформировать ознакомительную команду. Большинство добровольцев было адвокатами, и несколько участвовал в Миннесотских миссиях Защитников, проводящих заграничное ознакомление по женским проблемам. Другие были плохо знакомы с ознакомлением и не имеющие возможность путешествие за границей, но взволновали, чтобы

быть в состоянии сделать эту работу прав человека в пределах Штата Миннесота. Добровольцы и штат посетили учебную сессию, которая покрывала ознакомление прав человека, насилие в семье и проблемы иммиграции. Кроме того, члены сообщества и защитники насилия в семье были приняты на работу, чтобы служить в Руководящем Комитете проекта.

Шаг третий: Проведите ознакомительные интервью. Штат Миннесота Защищает штат и интервьюирует настроенные интервью относительно членов ознакомления, подходят к широкому поперечному сечению людей, чтобы развить всестороннее понимание проблем, перед которыми стоит избитый беженец и иммигрантские женщины. Больше чем 130 интервью проводились с юридическими профессионалами (поверенные, обвинители, судьи, представители иммиграционных властей, детские рабочие защиты); полицейские, врачи и другие работники здравоохранения; беженец и иммигрантские группы; переводчики; и социальные поставщики обслуживания. Кроме того, ознакомительная команда провела группы опрашиваемых с избитыми женскими защитниками. Наконец, команда провела ознакомительные интервью с беженцем и иммигрантскими оставшимися в живых женщин насилия в семье, которые были идентифицированы к команде и представлены проекту защитниками убежища.

Всюду по информационным стадиям сбора и оценки, на информацию непрерывно ссылались, и она проверялась информацией из других источников, чтобы гарантировать надежность данных. Информация, собранная через интервью и используемая в заключительном сообщении - анонимные названия, и организации опущены, и источники идентифицированы в соответствии с родовым описанием работы только. Учет исследования ведется в офисе Защитников Штата Миннесота; только проектный штат и добровольцы имеют доступ к этим отчетам.

Шаг четвертый: Обзор записей и других письменных материалов. Команда собрала и рассмотрела обширную документацию, связанную с избитыми беженцами и женщинами-иммигрантами. Члены команды рассмотрели официальные документы, включая файлы гражданского и уголовного суда. Команда также рассмотрела санитарное просвещение и другие уместные письменные материалы.

Шаг пятый: Проектируйте сообщение. В конце стадии собрания фактов по проекту, Миннесотские Защитники произвели сообщение, которое документирует полученные данные и предлагает рекомендации для изменений, которые будут сделаны в областях законодательства, политики и



правоприменительной деятельности. Команда письма сообщения вовлекла двух сотрудников и трех добровольцев поверенного, которые были самостоятельно вовлечены в стадию интервью проекта. Методология использует ограниченные сравнения между случаями, вовлекающими жертв иностранного туриста и беженца/иммигранта. Эти сравнения используются исключительно, чтобы выдвинуть на первый план, в определенных случаях, пути, которыми правительство было не в состоянии гарантировать живой отклик юридического и социального обеспечения к специфическим потребностям беженца и иммигрантских жертв насилия в семье. Международное право - стандарт, используемый, а не степень защиты правительства и условия услуг женщинам иностранного туриста. Руководящий Комитет проекта вел процесс составления сообщения, рассмотренная и обеспеченная обратная связь на сообщении, и сделал рекомендации для заключительных последующих интервью. Руководящий Комитет также предоставлял Миннесотским Защитникам совет относительно стратегий для выпуска сообщения так же как ответа, который Миннесотские Защитники, вероятно, получат к сообщению от организаций правительства и сообщества, включая иммигрантские организации сообщества.

Шаг шестой: Используйте сообщение для образования и защиты. В сотрудничестве с местными защитниками и правительственными чиновниками, Миннесотские Защитники развивают план, чтобы использовать сообщение как инструмент защиты, чтобы поднять понимание потребностей и проблем, стоящих перед беженцем и иммигрантскими жертвами насилия в Миннеаполисе / Святой Павел столичная область. Миннесотские Защитники уже обсудили многие из этих проблем с защитниками и правительственными рабочими через участие на конференциях, спонсируемых Иммигрантом и Беженцем Разбитая Женская Целевая группа, типа Центральной Миннесотской Конференции апреля 2004 по Насилию в семье и Иммиграции. В падении 2004,

Миннесотские Защитники будут проводить частное обсуждение за круглым столом сообщения среди представителей высокого уровня государства и агентств местного органа власти одна неделя до выпуска сообщения. Миннесотские Защитники также полагают, выпустить ли сообщение в связи с общественной конференцией по препятствиям, перед которыми стоят оставшиеся в живых женщин иммигранта и беженца насилия в получении защиты и услуг. После выпуска сообщения, Миннесотские Защитники будут вести обучение с правительственными агентствами, чтобы ввести полученные данные сообщения и рекомендации правительственным рабочим, которые входят в регулярный контакт с избитыми женщинами-иммигрантами.

Переносимость ИЗВЛЧЕННЫЕ УРОКИ

С каждым новым контрольным проектом, Миннесотские Защитники противостояли новым вызовам и узнавали важные уроки. Вообще, мы узнали, что, в то время как права человека, контролируемые отдельно - эффективная тактика, это намного более эффективно, когда используется в соединении с образованием и защитой. Далее, поскольку первое социологическое исследование иллюстрирует, важно продолжить поддерживать и сотрудничать с национальными группами по правам человека после того, как отчет опубликован. Продолжающееся товарищество - способ создать реальное изменение.

Мы узнали некоторые очень определенные уроки, связанные с ознакомлением. Например, важно быть творческим в размышлении о потенциальных источниках информации. В Перу, мы начали практику выяснения каждого шофера такси их мнение о Комиссии Правды и Согласования и транзитном процессе правосудия. Мы нашли, что многие из шоферов такси были самостоятельно внутренне перемещены люди и другие жертвы злоупотреблений прав человека. Мы также нашли, что внимание СМИ рано в миссии может очень помочь в получении интервью с высокопоставленными правительственными чиновниками.

Миннесотские Защитники также имеют обширный опыт с использованием добровольцев как арбитров. Арбитры-добровольцы нуждаются в определенном обучении, не только на правах человека, контролирующей методологию, но также и на стране и проблемах, которые будут исследованы. Особое внимание нужно заплатить интервьюированию у навыков. Специальное обучение нужно обеспечить при интервьюировании у жертв пытки или травмы. Кроме того, арбитры и их переводчики должны быть культурно соответствующими.

Осторожное планирование необходимо гарантировать, что процесс интервью минимизирует вторжение и травму, которая может быть связана с такими вопросами. Перед началом интервью, арбитры должны взять большую заботу, чтобы объяснить, кто они, что они делают и почему. Арбитры должны гарантировать, что женщинам сообщают относительно того, что будет сделано с информацией, которую они разделяют. Например, арбитры должны сообщить участникам, что информация, которую они дают, будет издана в сообщении без любых обличительных особенностей и что все анкетные данные будут сохранены строго конфиденциальными. Арбитры должны также удостовериться, что участие человека в интервью добровольно. Специальная забота должна быть взята в отборе женских арбитров и переводчиков, чтобы провести интервью женщин, которые, возможно, были жертвами насилия или сексуального насилия.

В случае Проекта Документации Женщин, решение возлагается на защитников убежища, чтобы идентифицировать оставшихся в живых насилия для ознакомительных интервью было эффективно в обеспечении, что Миннесотские Защитники взяли интервью только у оставшихся в живых, которые были готовы обсудить их историю. Защитники убежища были в состоянии обсудить детали проекта и вопросов интервью с их клиентами оставшегося в живых до любого интервью. Защитники были, таким образом, в состоянии подготовить оставшегося в живых к предмету интервью, гарантировать, что оставшийся в живых знает, что интервью будет анонимно и оценивать готовность оставшегося в живых участвовать в проекте.

Мы узнали, что, проводя ознакомление в командах, мы должны решить перед интервью, кто будет ведущим интервьюером и кто сделает заметки. В то время как полезно подготовить список вопросов для арбитров, важно обучать арбитров не задавать только те вопросы в списке. Арбитры должны провести интервью через открытые, не навязывающие вопросы; они должны быть достаточно гибкими, чтобы следовать за новыми линиями опроса, чтобы преследовать информацию, определить вероятность и тест надежность доказательства.

Проект Документации Женщин показал нам, что использование прав человека, контролирующихся

в пределах нашего собственного сообщества представляет уникальные вызовы. Когда мы действительно за границей работаем, реакции на наши сообщения прибывают от расстояния. В этом случае, мы - часть сообщества. Мы тщательно анализируем, как лучше всего поощрить изменение через наше сообщение. После консультации с Руководящим Комитетом по этому проекту так же как Миннесотскому Иммигранту и Беженцу Разбитая Женская Целевая группа, Миннесотские Защитники решили провести частное обсуждение за круглым столом сообщения и рекомендаций для правительственного действия с небольшим количеством представителей высокого уровня правительственных агентств. Миннесотские Защитники организуют этот круглый стол в течение недели до выпуска сообщения и вручат, поставляют сообщение участникам за круглым столом. С этими шагами, Миннесотские Защитники стремятся поощрить правительственное сотрудничество агентства в адресации к проблемам, выдвинутым на первый план в сообщении. Риск - то, что с передовым уведомлением о выпуске сообщения, судьи и правительственные агентства могут подготовить отрицательный ответ, который может уменьшить воздействие сообщения и инициатив защиты Миннесотских Защитников. Мы также узнали, что специфическая забота должна быть взята в течение ознакомления и сообщаящий о процессе различить среди различных сообществ и статусов гражданства, включая среди событий женщин в различном беженце или иммигрантских сообществах, так же как событиях женщин, которые зарегистрированы и те, кто недокументирован. Причастность Руководящего Комитета была критической в помощи нам продумать разветвления этой работы над различными сообществами.

Социологическое исследование № 3: Мониторинг по правам человека транзитного правосудия

В 2002, Миннесотские Защитники начали использовать контроль прав человека, чтобы





внести свой вклад в успех транзитного правосудия. Растущий импульс для транзитного правосудия отмечает новую эру в работе прав человека. Страны во всем мире переходят от насилия и репрессии к миру, правосудию и согласованию. Больше чем двадцать комиссий правды работали за прошлые два десятилетия, включая Боснию и Герцеговину, Восточный Тимор, Федеративная республика Югославии (Сербия и Черногория), Нигерия, Перу и Сьерра-Леоне. Группы и люди призывают к учреждению транзитных механизмов правосудия в странах столь же разнообразных как Камбоджа, Колумбия, Ямайка, Либерия, Мексика, Марокко, Северная Ирландия, Филиппины, Уганда и Зимбабве.



Контроль над правами человека может играть жизненно важную роль в успехе транзитных процессов правосудия. Исследования мониторов прав человека и изданные наблюдения поддерживают целостность процесса; мониторы обеспечивают моральную и эмоциональную поддержку жертвам, которые принимают трудное решение обеспечить доказательство; и мониторы далее узаконивают транзитный процесс правосудия, принося это к вниманию международного сообщества. В конце, контроль прав человека, также оказывает давление на правительство, чтобы выполнить рекомендации комиссии.



Летом 2002, перуанская неправительственная организация прав человека «Paz y Esperanza» попросила, чтобы Миннесотские Защитники послали команду международных наблюдателей, чтобы участвовать в Комиссии Правды и Согласования (TRC) процесс в Перу. «Paz y Esperanza» полагал, что присутствие международных мониторов прав человека поможет привлечь внимание СМИ к процессу TRC и оказывать давление на правительство, чтобы осуществить рекомендации TRC. Мандат перуанского TRC состоял в том, чтобы исследовать и проанализировать причину и воздействие злоупотреблений прав человека, переданных трем отдельным администрациям между 1980 и 2000. TRC также был также обвинен в том, чтобы опубликовать заключительный отчет его полученных данных и создания рекомендаций для установленных реформ и репараций жертв.

Перуанская Проектная команда включала одного сотрудника и девять поверенных добровольцев. Команда путешествовала в Перу в начале ноября 2002, чтобы провести ознакомление в Лиме и Аякучо. Члены команды провели индивидуальные интервью с жертвами, членами семьи, юридическими защитниками, штатом и

членами TRC, судей, американских правительственных чиновников, представителей неправительственной организации, обвинителей, полиции, и чиновников в Министерстве юстиции, «Дефенсориа дэль Пуэбло (офис Омбудсмена Прав человека), и Исполнительная власть (Председатель совета Министров). Делегация также посетила две тюрьмы и центр обработки пытки. Два члена команды также наблюдали TRC-спонсируемые эксгумации трех массовых могил. Команда получила существенный охват от местной, национальной и региональной печати, телевизионных и радио-выходов СМИ.

Стало ясно, что Миннесотские Защитники могли внести вклад значительно в успех процесса TRC. В ответ на запрос от президента TRC, Миннесотские Защитники представили им предварительное сообщение, которое включало определенные рекомендации для TRC, чтобы включить в его заключительную информацию сообщения, связанную с применимыми международными стандартами прав человека, так же как юридическими, судебными и другими реформами. Миннесотские Защитники также работали, чтобы поднять понимание в США и в Организации Объединенных Наций о TRC, так же как поддержке длительной реформе после того, как TRC закончил его работу в конце августа 2003.

Миннесотские Защитники возвратились к Перу в августе 2004 в однолетней годовщине публикации заключительного сообщения TRC. Цель этой поездки состояла в том, чтобы контролировать шаги, которые перуанское правительство берет, чтобы осуществить рекомендации TRC и преследовать по суду преступников, названных TRC. К этому концу, Миннесотские Защитники провели ознакомительные интервью с членами конгресса, исполнительной власти, обвинителей, полиции и судей, так же как гражданских неправительственных организаций общества.

Финальный отчет Миннесотских Защитников относительно процесса TRC в Перу будет издан в конце 2004. Письменное сообщение, которое использует международные стандарты прав человека, чтобы проанализировать процесс TRC, полученные данные деталей, связанные с работой TRC так же как полученными данными по проблемам прав человека выбора. Сообщение будет также включать рекомендации перуанскому правительству, сообществу неправительственной организации и другим уместным участникам процесса.

Основываясь на опыте, полученном, контролируя транзитное правосудие в Перу, Миннесотские Защитники для Прав человека начали контролировать транзитное правосудие в

Сьерра-Леоне в 2004. В дополнение к Комиссии Правды и Согласования Leonean, которая исследует и создает исторический отчет злоупотреблений прав человека, переданных между 1991 и 1999, Сьерра-Леоне имеет отдельный механизм, чтобы судить преступников. Специальный Суд для Сьерра-Леоне - независимый суд, используя и международный, и Сьерра закон Leonean, судей и обвинителей. Суд получает мандат преследовать по суду людей, несущих "самая большая ответственность" для серьезных нарушений международных гуманитарных законных и определенных преступлений согласно национальному закону, совершенному между 30 ноября 1996, и 1999.

Команда Миннесотских Защитников двух сотрудников и трех добровольцев провели две недели в мае 2004, проводя локальные исследования и больше чем сорок ознакомительных интервью в столице Фритауна и в Филиале, Коно и Районах Кенема. Команда взяла интервью у представителей Миссии ООН в Сьерра-Леоне, специальных уполномоченных TRC и штате, правительственных чиновниках, жертвах, свидетелях, СМИ, полиции, адвокатах, гражданских организациях общества, члене парламента, и председателе суда Верховного Суда Сьерра-Леоне. Команда также встретилась с штатом во всех органах Специального Суда для Сьерра-Леоне (Обвинителя, Защиты, Регистрации, Палаты), так же как люди, работающие в поддержке свидетеля, превышать, и офисе связей с общественностью и прессе. Кроме того, они осмотрели средство задержки SCSL и посетили два лагеря инвалида, лагерь беженцев и центр обработки пытки.

Члены команды теперь воздействуют на компилирование примечаний интервью и составления сообщения относительно транзитного правосудия в Сьерра-Леоне. Миннесотские Защитники также использовали полученные данные команды, чтобы сделать письменные и устные утверждения о транзитном правосудии в Перу и Сьерра-Леоне на 2004 встрече ООН. Подкомиссия по Правам человека. Дополнительное образование и усилия по защите включают материалы на основе сети, сообщество образовательные форумы и письменные учебные материалы по транзитному правосудию для использования в средней школе и университетах.

ЗАКЛЮЧЕНИЯ

С небольшим творческим потенциалом и большой осторожной подготовкой, контроль прав человека может значительно улучшить условия прав человека в стране и во всем мире. В стране как Перу, то, где есть серьезное беспокойство об

обязательстве правительства осуществить рекомендации TRC и преследовать по суду преступников злоупотреблений прав человека, права человека, контролирующиеся и международное давление, имеет потенциал, чтобы играть важную роль в обеспечении успеха транзитного правосудия в Перу. Здесь в Штате Миннесота, права человека, контролирующиеся имеют потенциал, чтобы изменить правительственную политику агентств и методы, чтобы улучшить защиту для иммигрантских женщин.

Успешное использование Миннесотскими Защитниками контроля по правам человека за последний 21 год явилось результатом многих факторов не в последнюю очередь их добровольцы, которые выполнили большую часть работы. Есть, однако, два фактора, которые должны быть подчеркнуты для групп, полагающих, предпринимать ли права человека, контролирующиеся: (1) Стратегические решения (основанные на миссии индивидуальной организации, операционных принципах и вместимости) должны быть приняты о как и когда использовать тактику; и (2) Эта тактика является самой эффективной когда используется как часть большей стратегии, является ли это продолжающимся товариществом как иллюстрировано в случае, если Исследование №1 или образование и защита как иллюстрировано в случае, если Исследование №2. С этим в памяти, мы уверены, что много более маленьких неправительственных организаций как Миннесотские Защитники могут использовать права человека, контролирующиеся методы, чтобы улучшить права человека во многих различных странах и контекстах.

Предложения по дальнейшему использованию этой тактики:

Миннесотские Защитники рекомендуют, чтобы следующие вопросы были рассмотрены, решая приспособить тактику к использованию в новом контексте:

- Каков масштаб вашего контроля (то есть какие права будут покрыты)?
- Какие виды информации Вы должны собрать?
- Где Вы получите это?
- Какие документы Вы соберете?
- Какую другую документацию Вы сделаете (фотографии, и т.д.)?
- У кого Вы возьмете интервью? (Думайте широко — кто имеет информацию, которая могла быть ценной для Вас?)
- Есть ли какие-нибудь специальные рассмотрения, беря интервью у определенных людей (жертвы, например)? Как Вы подготовитесь и проведете эти интервью?

- Есть ли события, за которыми Вы будете наблюдать?
- Есть ли местоположения, которые Вы осмотрите?
- Какую видимость Вы хотите для миссии? Как Вы хотите осветить это в печати?
- Какой продолжающийся контроль Вы начнете, когда Вы возвратитесь из вашей ознакомительной миссии?
- Как Вы будете использовать ваше сообщение?
- Какое дальнейшее образование и усилия по защите Вы рассмотрите?